

О N К У О

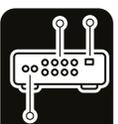
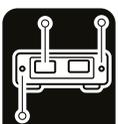
СЕРИЯ ICON

Усилители мощности М-80

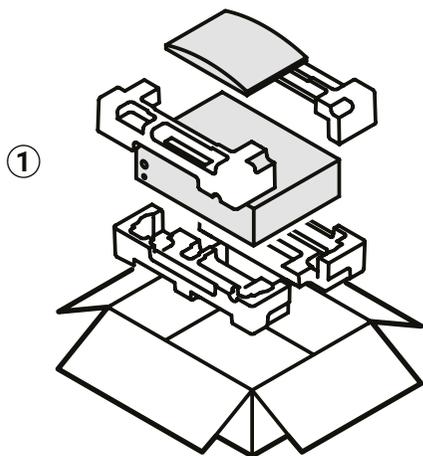
Руководство пользователя
УСИЛИТЕЛИ МОЩНОСТИ М-80



Содержимое упаковки	3
Средства управления и коммутация	4
Передняя панель	4
Задняя панель	5
Подключения	6
Подключение предусилителя	7
Подключение с помощью небалансного кабеля RCA	7
Подключение с помощью балансного кабеля XLR	8
Подключение для управления с внешних устройств	9
Подключение акустических систем	10
Подготовка	10
Стандартное подключение	10
Подключение с помощью штекеров типа «банан» или «вилка»	11
Подключение кабеля питания	12
Воспроизведение	13
Основные операции	14
Включение/выключение питания	14
Включение/выключение подсветки	14
Переключение диапазона индикатора мощности	15
Переключение акустических систем	15
Автоматический переход в режим ожидания	16
Устранение неисправностей	17
Технические характеристики	18
Модели для Сев. Америки и Японии	18
Модели для Европы	18
Модели для Азии и Океании	18
Характеристики общие для всех регионов	18
Лицензии и товарные знаки	19



Содержимое упаковки



②



③



④



① **Основной блок**

② **Кабель питания (1)**

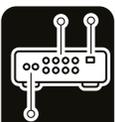
В зависимости от модели в комплект могут входить два или более кабелей питания. Используйте кабель, предназначенный для вашего региона.

③ **моно кабель с мини-штекером (1) длиной 1,8 м**

Предназначен для соединения триггерных разъемов напряжением 12 В ([→стр. 9](#))

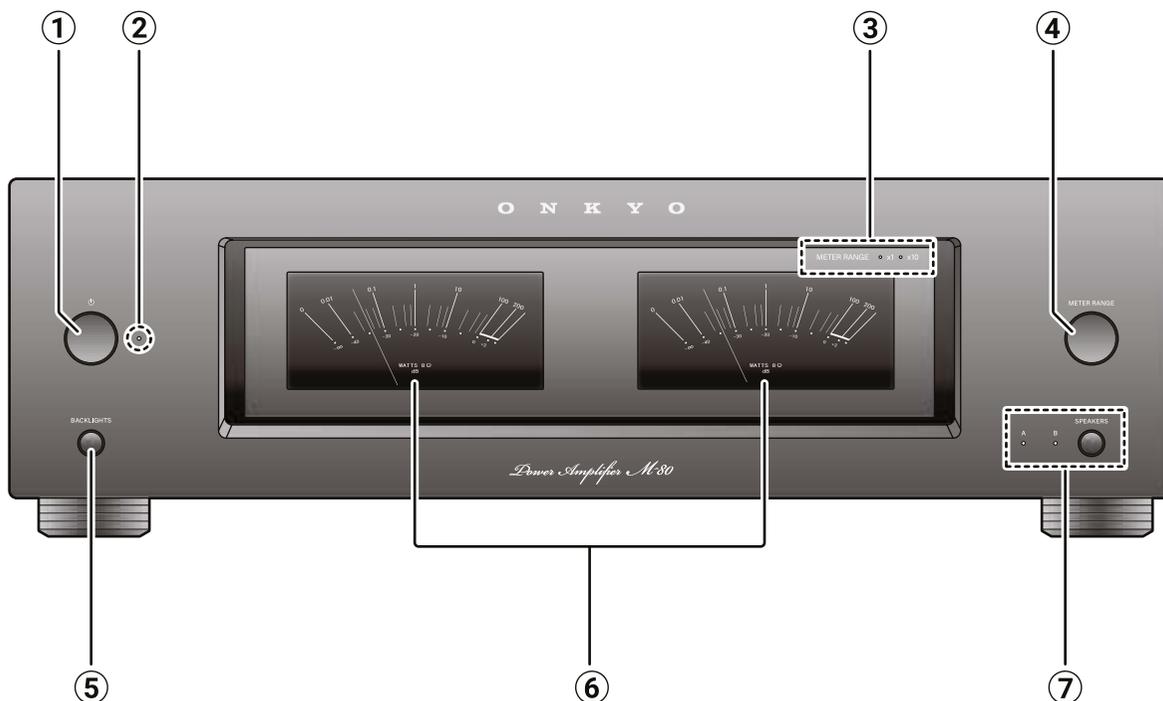
④ **Краткое руководство пользователя, Инструкция по безопасной эксплуатации**

* Это интерактивное руководство пользователя. Не входит в комплект поставки.



Средства управления и коммутация

Передняя панель



① **Кнопка ВКЛЮЧЕНИЕ /РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ** (→стр. 14)

Эта кнопка предназначена для включения усилителя мощности или перевода его в режим ожидания.

② **Индикатор питания**

③ **Светодиодные индикаторы отображения диапазона мощности** (→стр. 15)

Индикаторы x1 или x10 загораются, когда выбран режим диапазона мощности «x1» или «x10» соответственно.

④ **Кнопка METER RANGE (Диапазон мощности)** (→стр. 15)

Предназначена для выбора одного из двух диапазонов мощности.

⑤ **Кнопка BACKLIGHTS (Подсветка)** (→стр. 14)

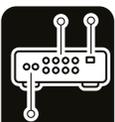
⑥ **Индикаторы мощности**

Показывают уровень выходной мощности.

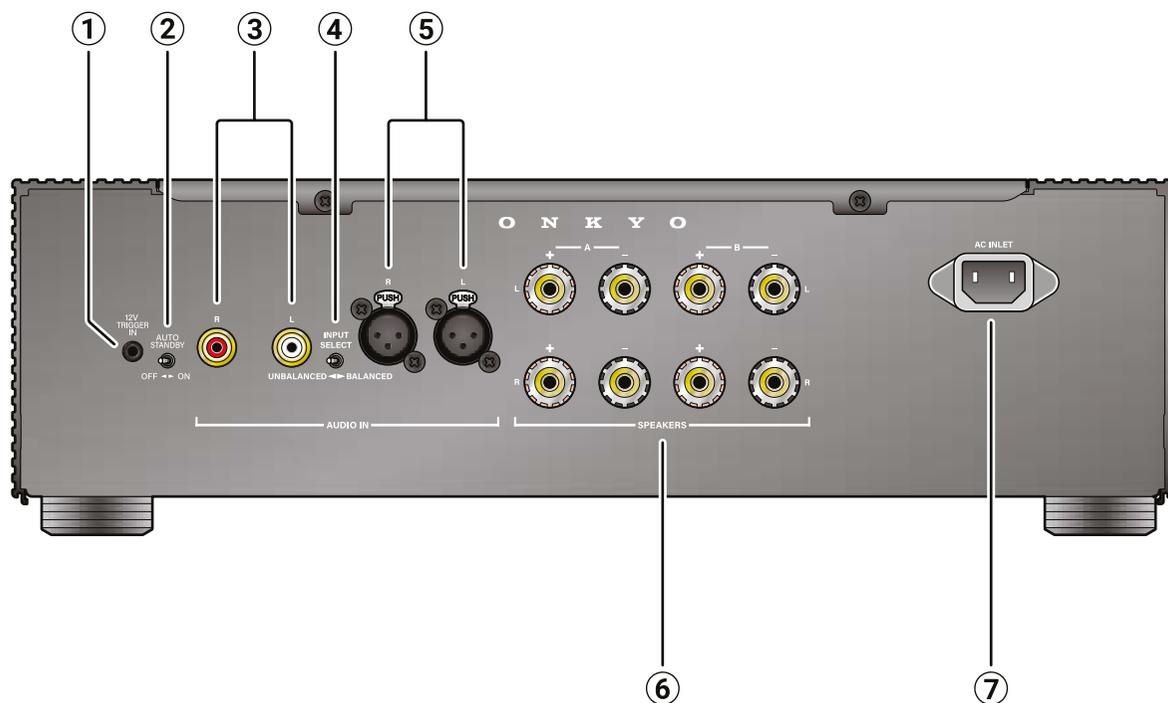
⑦ **Кнопка SPEAKERS (Акустические системы)** (→стр. 15)

Индикация акустических систем A/B: Активация одной или сразу двух пар клемм A/B, к которым подключены акустические системы

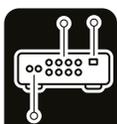
- В зависимости от выбранного варианта изменяется сопротивление подключенных акустических систем. Подробности смотрите здесь (→стр. 15).



Задняя панель



- ① **Триггерный вход 12 В** ([→стр. 9](#))
- ② **Переключатель AUTO STANDBY** ([→стр. 16](#))
Включение/выключение функции автоматического перехода в режим ожидания (Auto Standby — ASb). Если усилитель мощности не получает сигнала в течение 20 минут, он автоматически переходит в режим ожидания.
- ③ **НЕБАЛАНСНЫЙ АУДИОВХОД ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ каналы** ([→стр. 7](#))
- ④ **СЕЛЕКТОР ВХОДОВ** ([→стр. 7](#)) ([→стр. 8](#))
Выбор балансных или небалансных аудиовходов.
- ⑤ **БАЛАНСНЫЙ АУДИОВХОД ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ каналы** ([→стр. 8](#))
- ⑥ **Клеммы для подключения акустических систем** ([→стр. 10](#))
- ⑦ **Гнездо для кабеля питания от сети переменного тока** ([→стр. 12](#))

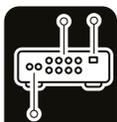
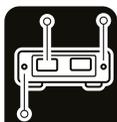


Подключение предусилителя	7
Подключение для управления с внешних устройств	9
Подключение акустических систем	10
Подключение кабеля питания	12

Примечание

- На иллюстрациях показан предусилитель ONKYO P-80, который приобретается отдельно. При подключении предусилителя другого производителя следуйте указаниям прилагаемого к нему руководства.

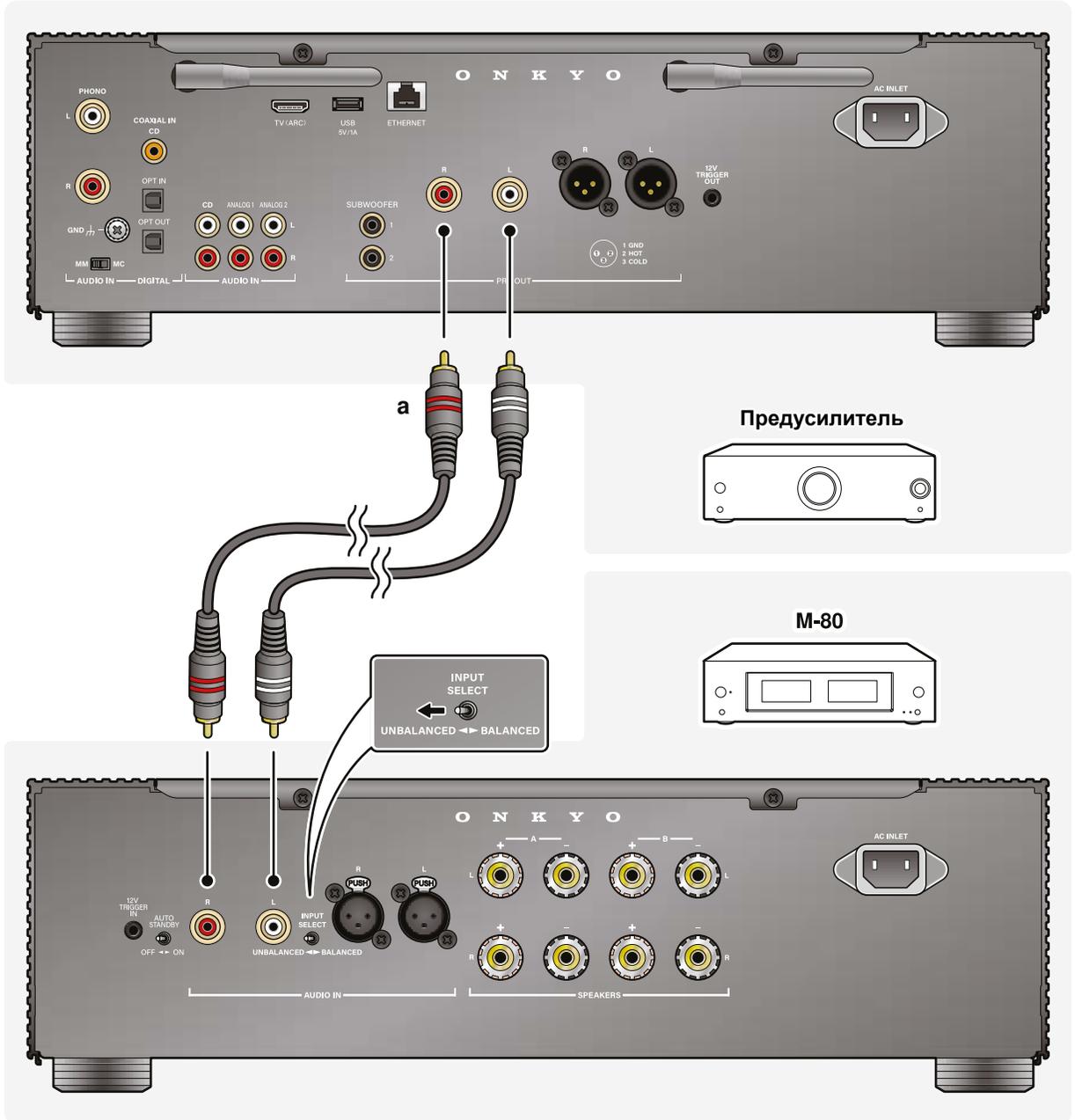
Подключения



Подключение предусилителя

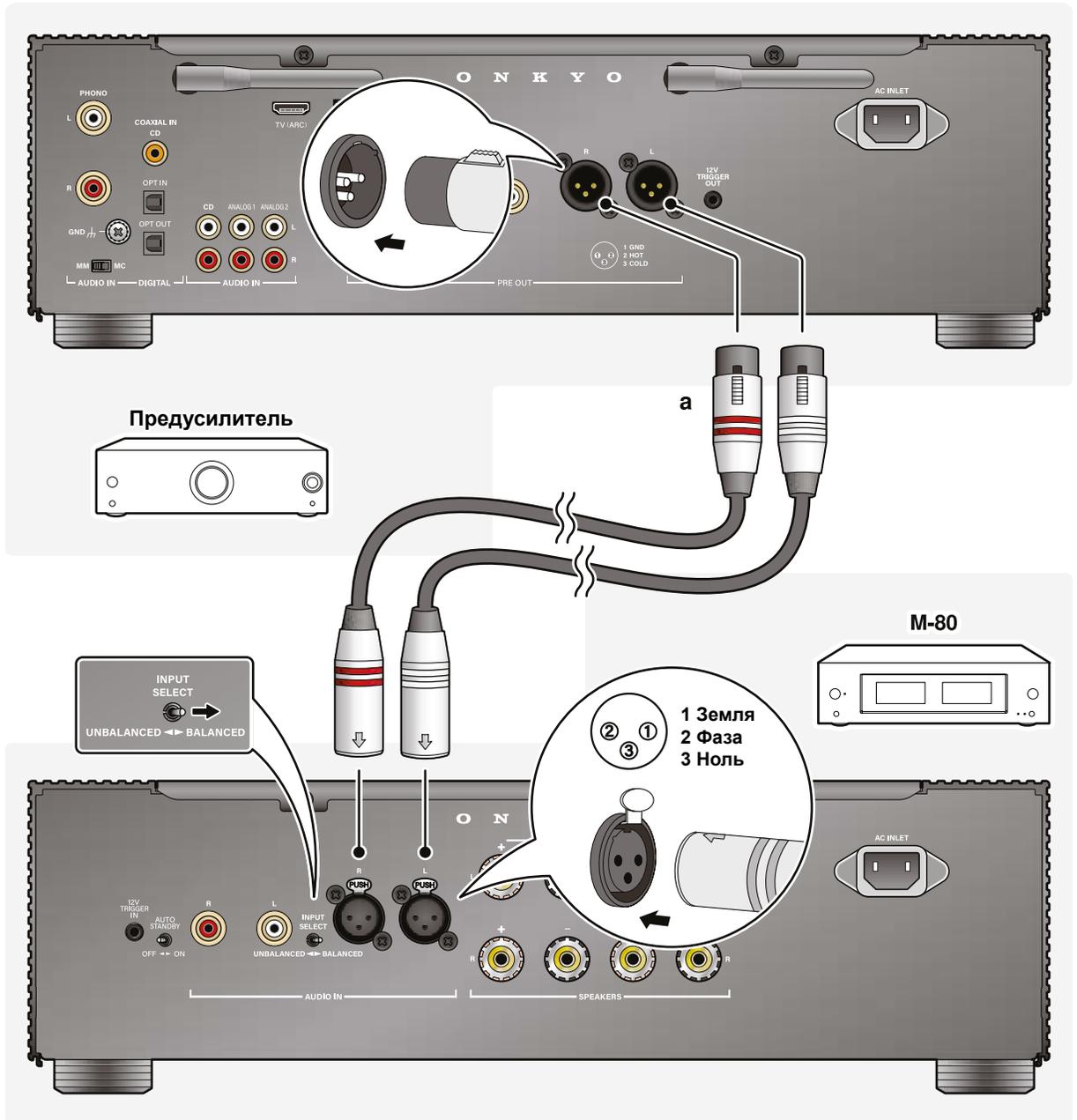
Подключение с помощью небалансного кабеля RCA

Небалансный RCA (а) — это типичный аналоговый аудиокабель, широко используемый для подключения звукового оборудования.

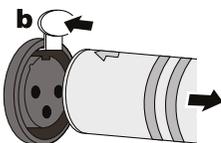


Подключение с помощью балансного кабеля XLR

Высокий коэффициент усиления при использовании балансного подключения и изолированное заземление кабеля XLR (а) обеспечивают эффективное подавление шума. Этот кабель дает хороший результат, когда приходится использовать длинные провода для подключения к оборудованию, находящемуся на значительном расстоянии.



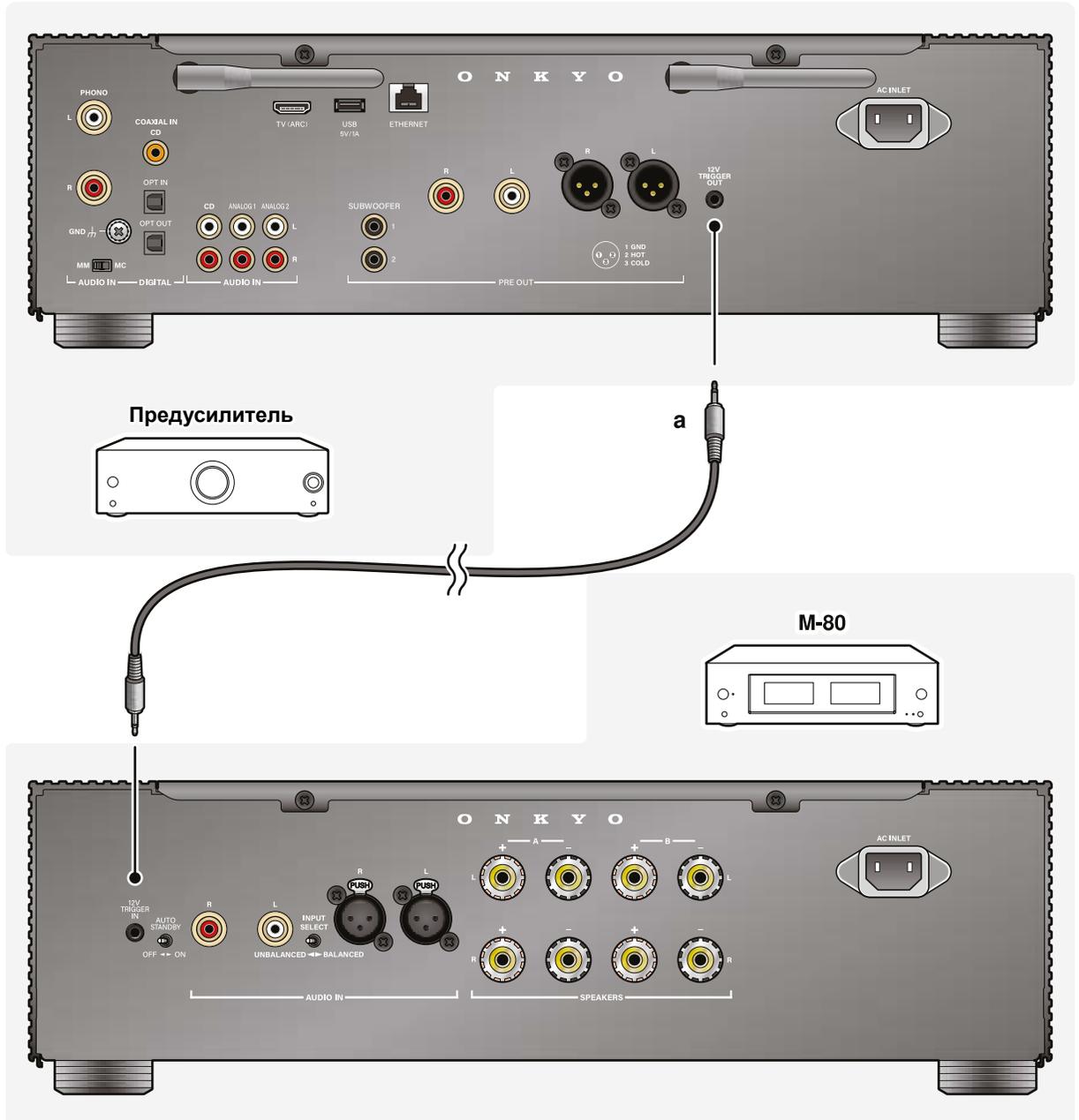
- Чтобы извлечь XLR-кабель из разъема, нажмите язычок (b), удерживающий пружину фиксатора, и потяните к себе.



Подключение для управления с внешних устройств

Соединение через 12-В триггерный выход с предусилителем или другим компонентом позволяет это можно включать или переводить устройство в режим ожидания, нажатием кнопки питания на подключенном компоненте.

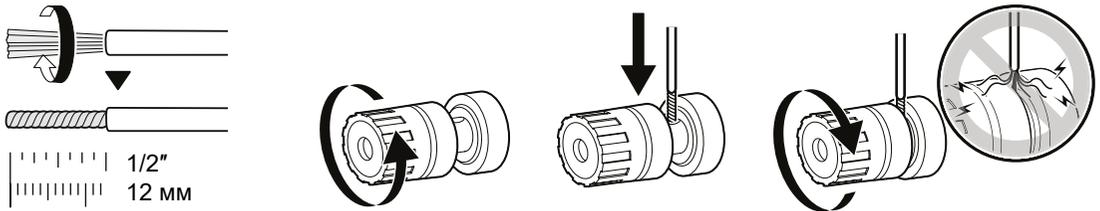
- Для соединения используйте прилагаемый монофонический кабель с мини-штекером (а).
- Если вы собираетесь покупать его в магазине, выбирайте моно кабель с мини-штекером диаметром 3,5 мм без сопротивления. Не используйте кабель стереофоническим мини-штекером.



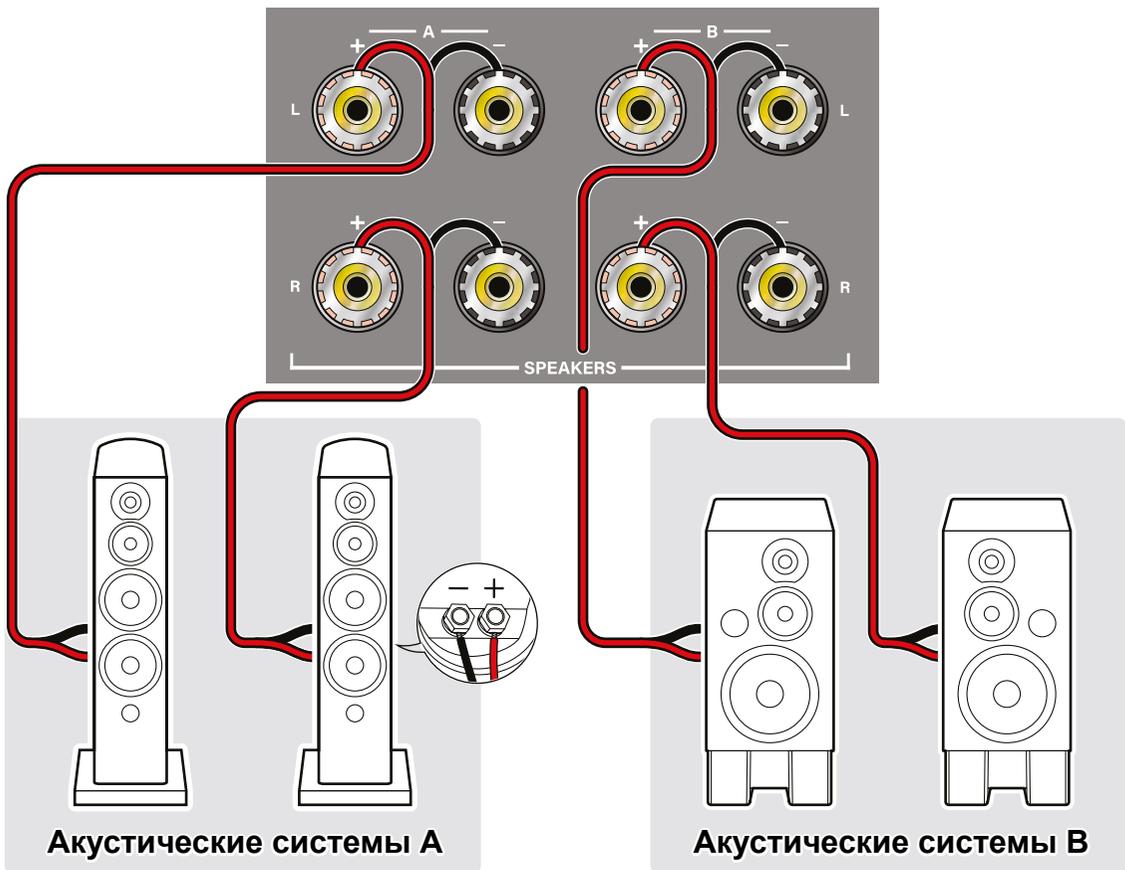
Подключение акустических систем

Подготовка

- Если вы собираетесь использовать акустические системы (АС) только А или только В, ваши АС должны иметь сопротивление от 4 до 16 Ом.
Если вы собираетесь использовать оба комплекта акустических систем — А и В одновременно, ваши АС должны иметь сопротивление от 8 до 16 Ом.
- Плотно скрутите жилы кабеля, вставьте в отверстия акустических клемм и затяните.

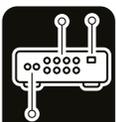
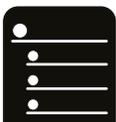
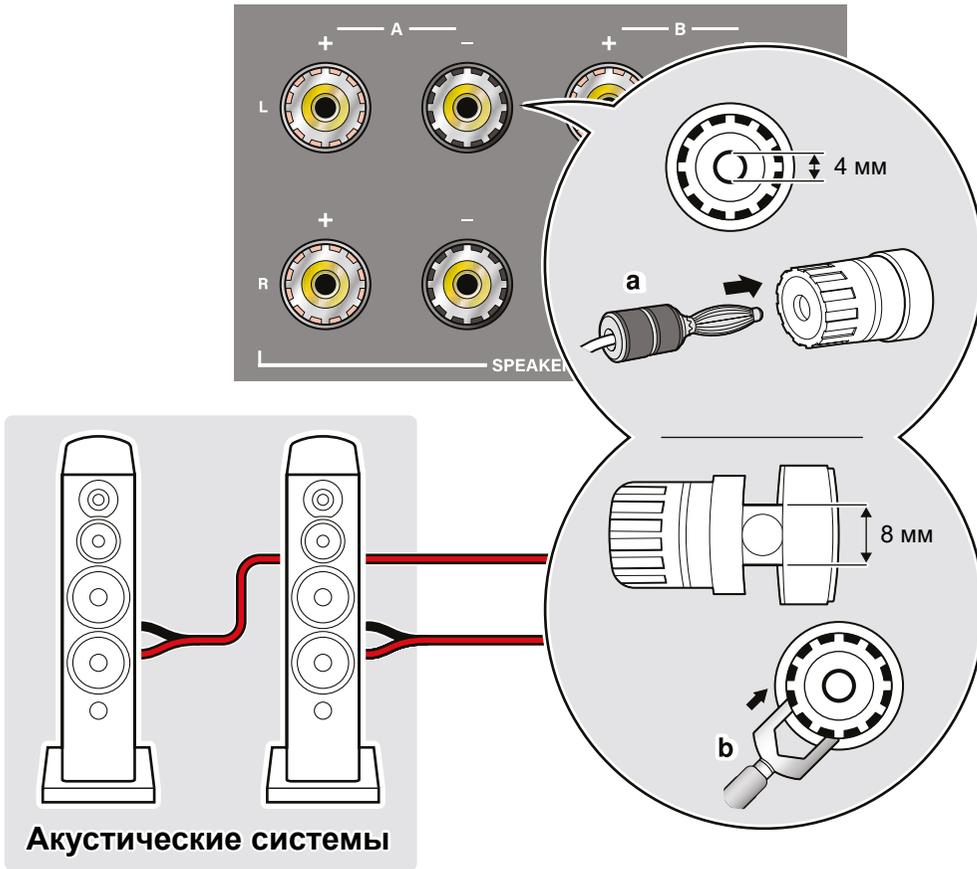


Стандартное подключение



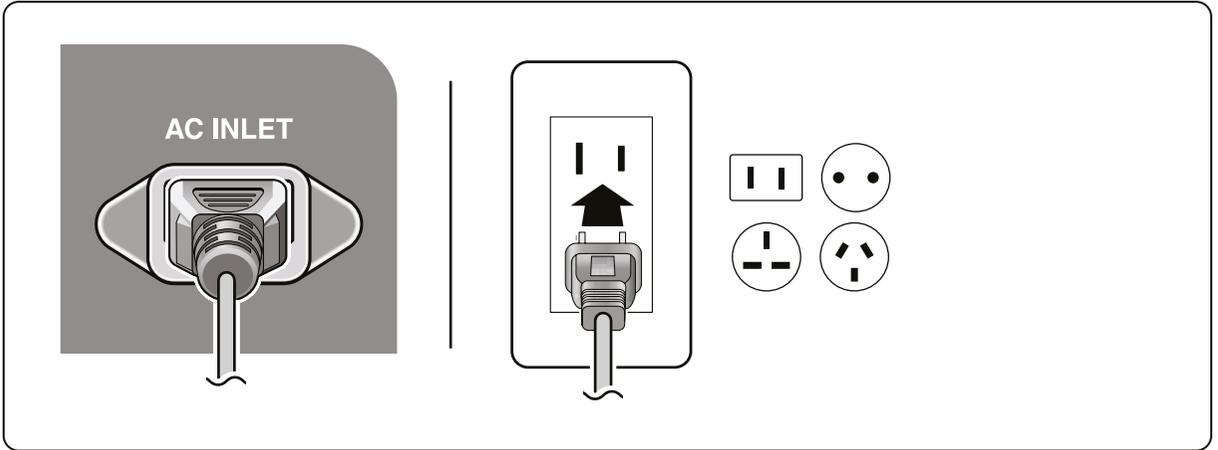
Подключение с помощью штекеров типа «банан» или «вилка»

Помимо стандартного способа подключения акустических систем, модели для Северной Америки и Японии поддерживают также подключение с помощью разъемов типа «банан» (a) и «вилка» (b).



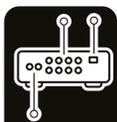
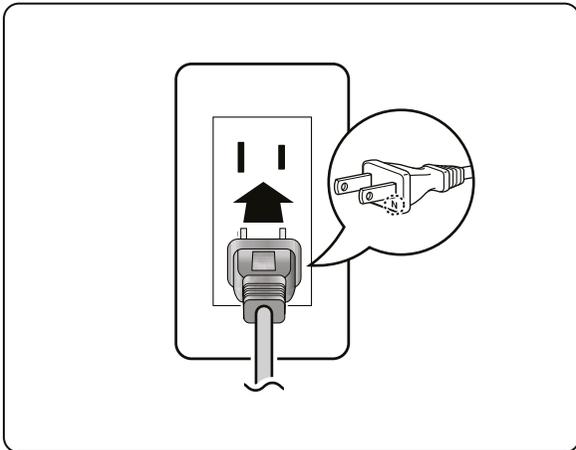
Подключение кабеля питания

После выполнения всех соединений подключите кабель питания.



Примечание

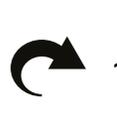
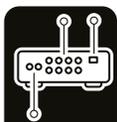
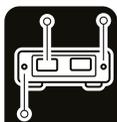
Модель для Японии: Если позволяет конструкция розетки, то для улучшения качества звука можно изменить полярность источника питания, повернув вилку. Совместите контакт вилки, помеченный буквой «N», с более длинным щелевым отверстием розетки и вставьте вилку в розетку. Если оба щелевых отверстия имеют одинаковую длину, вилку можно вставлять любой стороной.



Основные операции

Основные операции	14
Включение/выключение питания	14
Включение/выключение подсветки	14
Переключение диапазона индикатора мощности	15
Переключение акустических систем	15
Автоматический переход в режим ожидания	16

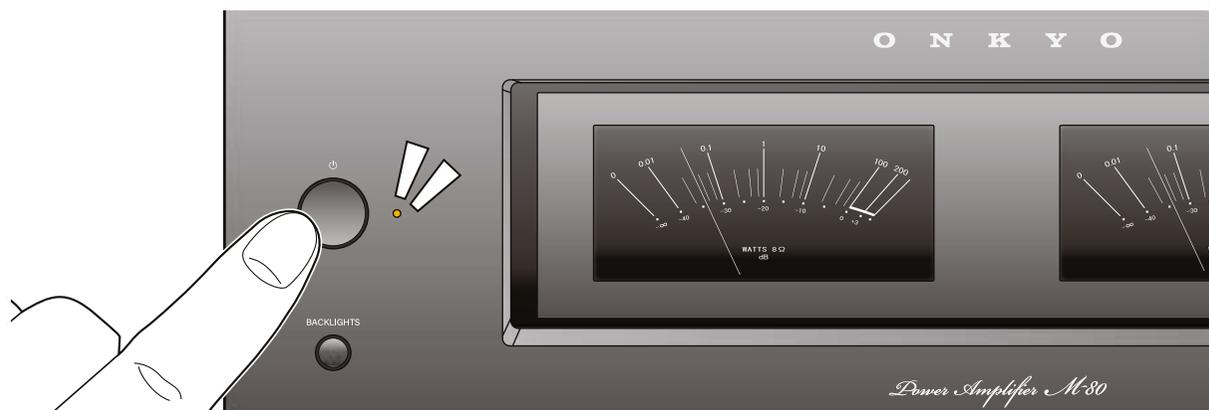
Воспроизведение



Основные операции

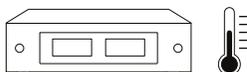
Включение/выключение питания

1. Нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЕ /РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ ϕ на передней панели.



- Подключив устройство к внешнему компоненту с помощью входящего в комплект моно кабеля с мини-разъемом, вы сможете включать и переводить в режим ожидания внешний компонент вместе с устройством. ([→стр. 9](#))

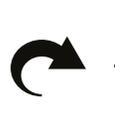
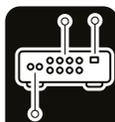
Примечание



Прогрев устройства в течение 10-30 минут помогает стабилизировать температуру внутренних компонентов и повысить выразительность звучания.

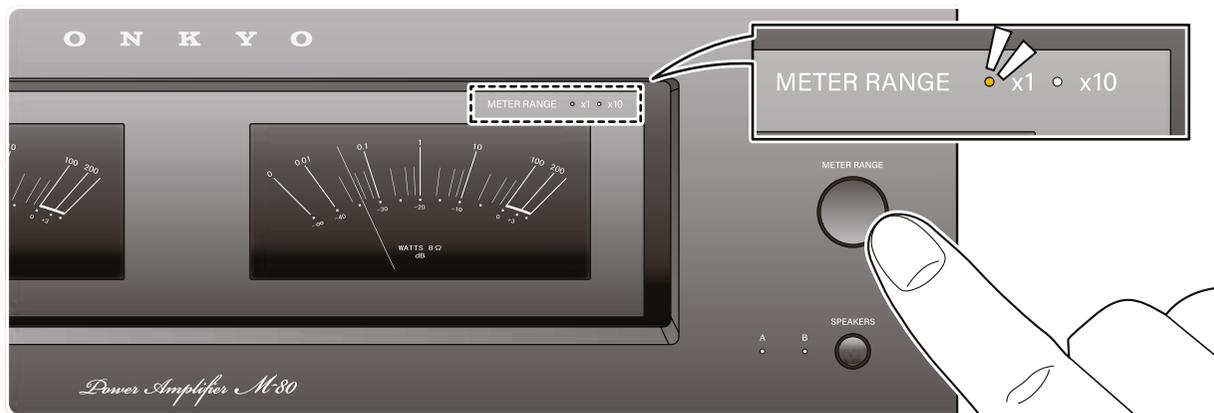
Включение/выключение подсветки

1. Нажмите кнопку BACKLIGHTS (Подсветка) на передней панели.



Переключение диапазона индикатора мощности

1. Последовательное нажатие кнопки **METER RANGE** позволяет переключить диапазон индикации в следующем порядке: x1 (по умолчанию), x10, **Выключено**.



Примечание

Мощность, указанная в ваттах, на шкале индикаторов соответствует фактическому уровню мощности при подключении акустических систем с сопротивлением 8 Ом. При подключении акустических систем с сопротивлением 4 Ом выводимая мощность будет примерно вдвое выше указанной.

Переключение акустических систем

Если к устройству подключены два комплекта акустических систем, вы можете выбрать, какой из них должен воспроизводить звук.

1. Нажмите кнопку **SPEAKERS** (Акустические системы) на передней панели.

При каждом нажатии кнопки сменяется режим включения в следующем порядке: «Акустические системы А», «Акустические системы В», «Акустические системы А+В».



Примечание

Если вы используете только акустические системы А или только В, их сопротивление должно составлять от 4 до 16 Ом. Если вы собираетесь использовать оба комплекта акустических систем — А и В одновременно, их сопротивление должно составлять от 8 до 16 Ом.

Акустические системы А
4-16 Ом   

Акустические системы А
4-16 Ом  

Акустические системы А
8-16 Ом   

Акустические системы В
4-16 Ом  

Акустические системы В
4-16 Ом   

Акустические системы В
8-16 Ом   

Автоматический переход в режим ожидания

Если тумблер AUTO STANDBY (Автоматический переход в режим ожидания) установлен в положение ON (Включено), устройство автоматически переходит в режим ожидания через 20 минут простоя.

- Если функция AUTO STANDBY включена (положение ON), за 30 секунд до автоматического перехода устройства в режим ожидания начинают мигать стрелочные индикаторы и индикатор питания.

1. Включение и отключение функции AUTO STANDBY производится с помощью тумблера.

ON: Функция AUTO STANDBY включена.

OFF: Функция AUTO STANDBY отключена.

- Если функция AUTO STANDBY отключена, энергопотребление возрастает, поскольку на устройство все время поступает питание.



Устранение неисправностей

Если устройство начинает работать некорректно

Эту проблему можно решить путем сброса настроек устройства, чтобы вернуть их в исходное состояние, заданное на заводе.

Порядок сброса настроек

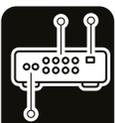
1. Включите питание устройства и подождите около 10 секунд.
2. Нажав и удерживая кнопку SPEAKERS, дважды нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЕ /РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ
 - Пока идет сброс настроек все индикаторы мигают.
3. По завершении сброса настроек устройство переходит в режим ожидания.

Устранение неисправностей: Не включается питание.

Если эта проблема не устраняется даже после повторного подключения кабеля питания, возможно, возникла неисправность внутри устройства.

Устранение неисправностей: Отсутствует звук в правом или левом канале.

Нарушение контактов или отсоединение кабеля. Проверьте состояние кабеля и присоедините его повторно или воспользуйтесь другим кабелем.



Основные технические характеристики

Модели для Сев. Америки и Японии

■ Секция усиления

Номинальная выходная мощность

(модели для Сев. Америки)

Нагрузка 8 Ом, работают оба канала в диапазоне частот 20 Гц - 20 кГц. Минимальная мощность 130 Вт RMS на канал. Коэффициент гармонических искажений не превышает 0,08% при выходной мощности от 250 мВт до номинальной (стандарт FTC).

(Модели для Японии)

2 x 130 Вт на 8 Ом, 20—20 000 Гц, нагружены 2 канала, КНИ 0,08% (стандарт JEITA)

КНИ+Ш (коэффициент нелинейных искажений + шум)

- 0,08% (20—20 000 Гц, при номинальной выходной мощности)

■ Общие характеристики

- Параметры питания
120 В пер. тока, 60 Гц (модели для стран Сев. Америки)
100 В пер. тока, 50/60 Гц (модели для Японии)
- Потребляемая мощность
445 Вт (модели для стран Сев. Америки)
385 Вт (модели для Японии)
- Режим ожидания
0,2 Вт (модели для стран Сев. Америки)
0,2 Вт (модели для Японии)
- Габариты (ШхВхГ)
435 x 135 x 345 мм (17-1/8" x 5-5/16" x 13-9/16")
- Масса:
11,4 кг (25.1 фунта)

Модели для Европы

■ Секция усиления

Номинальная мощность

2 x 140 Вт на 4 Ом, 1 кГц, нагружены 2 канала, КНИ 1% (стандарт IEC)

КНИ+Ш (коэффициент нелинейных искажений + шум)

- 0,08% (20—20 000 Гц при номинальной выходной мощности)

■ Общие характеристики

- Параметры питания
220-240 В переменного тока, 50/60 Гц
- Потребляемая мощность 425 Вт
- Режим ожидания 0,3 Вт
- Габариты (ШхВхГ)
435 x 135 x 345 мм (17-1/8" x 5-5/16" x 13-9/16")
- Масса
11,4 кг (25.1 фунта)

Модели для Азии и Океании

■ Секция усиления

Номинальная мощность

2 x 140 Вт на 4 Ом, 1 кГц, нагружены 2 канала, КНИ 1% (стандарт IEC)

КНИ+Ш (коэффициент нелинейных искажений + шум)

- 0,08% (20—20 000 Гц при номинальной выходной мощности)

■ Общие характеристики

- Параметры питания
220-240 В переменного тока, 50/60 Гц
- Потребляемая мощность
425 Вт
- Режим ожидания
0,3 Вт
- Габариты (ШхВхГ)
435 x 135 x 345 мм
17-1/8" X 5-5/16" X 13-9/16"
- Масса
11,4 кг (25.1 фунта)

Характеристики общие для всех регионов

Входная чувствительность и импеданс

- 1000 мВ/ 52 кОм (линия RCA)
- 1000 мВ/ 20 кОм (линия XLR)

Диапазон воспроизводимых частот

- 10 Гц - 100 кГц, +1/-3 дБ

Отношение сигнал/шум

- 106 дБ (IHF-A, лин. вход, акуст. выход)

Поддерживаемое сопротивление акустических систем

- 4—16 Ом (А или В)
- 8—16 Ом (А+В)

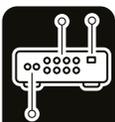
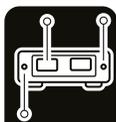
Входы

Аналоговые

- RCA x 2, XLR x 2

Прочие разъемы

- Акустические x 4
- 12-В триггерный вход x 1



O N K Y O